



positioning  
patients for life.®

# GUÍA DEL PRODUCTO Y MANUAL DEL USUARIO

RT-4551KV10

Accesorio de inserción kVue™ Brachy  
*para mesa kVue*





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	 Fabricado en EE. UU. por: Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 <a href="http://www.Qfix.com">www.Qfix.com</a>
----	-----	---	---

kVue y OneTouch son marcas comerciales de Qfix.

Clorox® es una marca registrada de The Clorox Company.

Cidex® es una marca registrada de Johnson & Johnson.

# ÍNDICE

PRECAUCIONES GENERALES.....	4
ENUNCIADOS DE ADVERTENCIA .....	4
INCIDENTES GRAVES.....	4
CAPACIDAD DE CARGA.....	4
ETIQUETAS Y DESCRIPCIONES DE ADVERTENCIA.....	5
USO PREVISTO.....	6
INSTRUCCIONES DE USO.....	7
INSTALACIÓN .....	7
PREPARACIÓN.....	8
RETIRADA .....	9
MANTENIMIENTO .....	10
LIMPIEZA DEL SISTEMA.....	10
DESINFECCIÓN DEL SISTEMA.....	10
ESPECIFICACIONES .....	11
HOJA DE PREPARACIÓN .....	12
RT-4551KV10 – ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE.....	12

# PRECAUCIONES GENERALES

## ENUNCIADOS DE ADVERTENCIA

**¡ ADVERTENCIA ! NO SE PERMITE NINGUNA MODIFICACIÓN DE ESTE EQUIPO. SI CUALQUIER PIEZA DE ESTE DISPOSITIVO EXPERIMENTA UNA CARGA EXTREMA, PARECE DAÑADA O FUNCIONA DE FORMA INADECUADA, INTERRUMPA SU USO DE INMEDIATO Y PÓNGASE EN CONTACTO CON QFIX LLAMANDO AL +1 484-720-6054 O ENVIANDO UN MENSAJE A TECHSUPPORT@QFIX.COM.**

**¡ADVERTENCIA! EL ONETOUCH™ ES UN MECANISMO DE PRECISIÓN SOLO DEBE USARSE CON DISPOSITIVOS QFIX KVUE AUTORIZADOS. EL USO DE DISPOSITIVOS NO APROBADOS QUE NO SEAN DE QFIX Y QUE NO HAYAN SIDO VALIDADOS POR QFIX PUEDE NO SER SEGURO Y ANULARÁ LA GARANTÍA.**

## INCIDENTES GRAVES

Notifique cualquier incidente grave (por ejemplo, incidentes que hayan causado o hayan podido causar lesiones graves o la muerte) tanto a Qfix como al organismo competente de su país.

## CAPACIDAD DE CARGA

NO supere los 200 kg (440 lb) de carga uniformemente distribuida o la carga de trabajo máxima de la base de la mesa, la que sea menor de las dos.

**¡ NOTA ! Cuando se combina con la base de la mesa del fabricante original, la capacidad de carga es la menor de las dos cargas de trabajo seguras. La carga de la mesa kVue NO debe superar las especificaciones del fabricante de la base de la mesa original. Remítase a la documentación del producto entregada por el fabricante original.**

# PRECAUCIONES GENERALES

## ETIQUETAS Y DESCRIPCIONES DE ADVERTENCIA

Vaya a [Qfix.com](http://Qfix.com) para consultar un listado de los símbolos y sus definiciones.



O

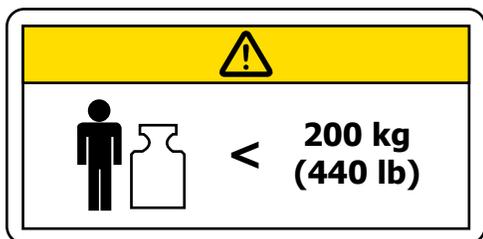


### INSTALACIÓN Y RETIRADA DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE

**¡ NO LEVANTE NUNCA EL EXTREMO DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE !**

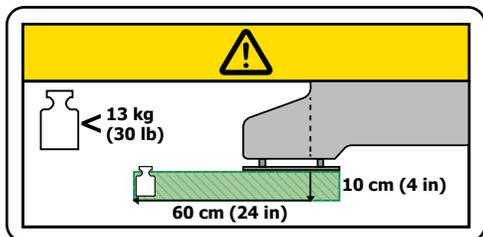
Las clavijas de acoplamiento podrían doblarse o romperse, lo que haría que kVue resulte inutilizable.

Consulte el manual de instalación de la mesa kVue para obtener instrucciones acerca de la instalación y retirada de kVue.



### CAPACIDAD DE CARGA

NO supere una carga uniformemente distribuida de 200 kg (440 lb) o una carga de trabajo máxima de la base de la mesa, la que sea menor de las dos.



### CAPACIDAD DE CARGA

NO supere una carga 13 kg a 10 cm (30 lb a 4 pulg) del carril de accesorios por la parte lateral ni a 61 cm (24 pulg) de la zona recortada por la parte superior.



### ZONA DE ATRAPAMIENTO

Tenga precaución al mover kVue para evitar lesiones al paciente. Puede aparecer una zona de atrapamiento entre el accesorio de inserción kVue y las barras de soporte.

# USO PREVISTO

Este dispositivo está diseñado para inmovilizar, colocar y recolocar a los pacientes que se estén sometiendo a radioterapia.

**¡ NOTA !** La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo únicamente por facultativos o bajo prescripción facultativa.

## **GRUPOS DE PACIENTES A QUIENES VA DIRIGIDO**

Pacientes sometidos a radioterapia o procedimientos de obtención de imágenes de diagnóstico.

## **USUARIOS PREVISTOS**

El usuario previsto de los productos es una persona cualificada de acuerdo con los requisitos de la región reglamentaria.

# INSTRUCCIONES DE USO

## INSTALACIÓN

### INSTALACIÓN DE kVUE

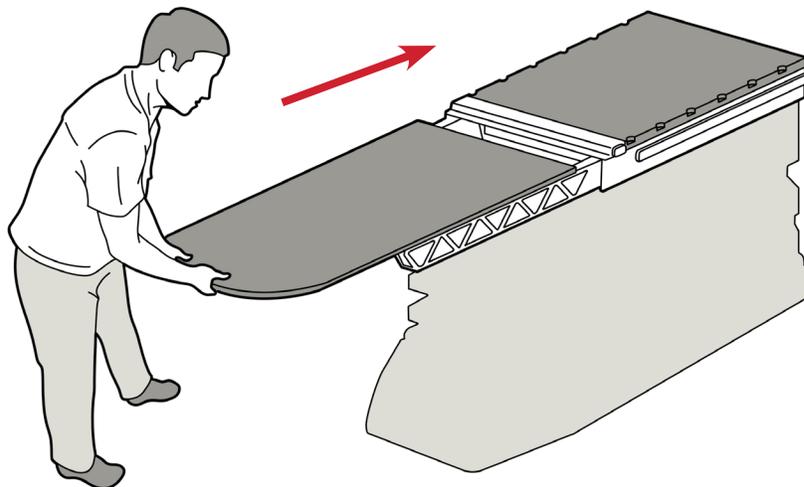
kVue está diseñada para encajar en todos los principales sistemas de tratamiento con radioterapia. Su rápida instalación reduce al mínimo el tiempo de inactividad del acelerador lineal durante la instalación. Consulte el manual de instalación de la mesa kVue para obtener información de instalación específica.

**¡ NOTA !** Como se detalla en el manual de instalación de la mesa kVue, la altura final de la superficie de kVue puede ser diferente de la del sistema original. Consulte las instrucciones del sistema original para resetear el sistema (origen) a como estaba antes de su uso inicial.

### INSTALACIÓN DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN kVUE

1. Coloque el accesorio de inserción estándar sobre la parte superior de las barras de soporte y alinee las dos clavijas de acoplamiento con los orificios receptores en el seguro (Latch) OneTouch™.
2. Desde el extremo de la cabeza de kVue, deslice el accesorio de inserción Brachy directamente hacia el interior de los orificios receptores.

Se oirá un chasquido cuando el accesorio de inserción Brachy se encaje en su sitio. Se verá ÚNICAMENTE la superficie del botón verde cuando esté correctamente instalado.



kVue con accesorio de inserción estándar

# INSTRUCCIONES DE USO

## PREPARACIÓN

### RELLENO PERINEAL Y ALMOHADILLAS

1. Cuando el accesorio de inserción Brachy esté instalado en kVue, coloque el relleno perineal en su sitio, en caso de ser necesario. (Fig. 1)
2. Coloque la almohadilla del accesorio de inserción Brachy sobre el accesorio de inserción Brachy y el panel posterior de kVue. (Fig. 2)
3. Coloque la almohadilla perineal en el relleno perineal, en caso de ser necesario. (Figs. 3 y 4)



# INSTRUCCIONES DE USO

## RETIRADA

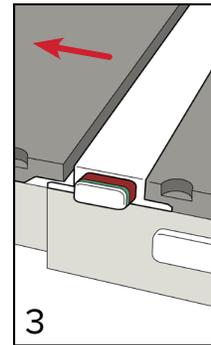
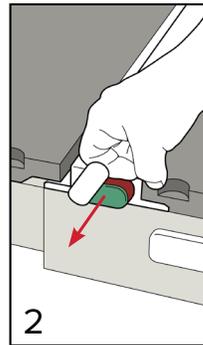
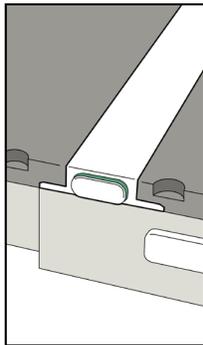
### RELLENO PERINEAL Y ALMOHADILLAS

1. Retire la almohadilla perineal tirando de ella hacia arriba.
2. Retire la almohadilla del accesorio de inserción Brachy y el panel posterior de kVue tirando de ellos hacia arriba. Esta almohadilla puede doblarse por la mitad para su almacenamiento.
3. Retire el relleno perineal tirando de él hacia arriba.

### RETIRADA DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE

**¡ NO LEVANTE NUNCA EL EXTREMO DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE ! AUNQUE EL MECANISMO ES MUY RESISTENTE, LAS CLAVIJAS DE ACOPLAMIENTO PUEDEN DOBLARSE O ROMPERSE, LO QUE HARÍA QUE EL ACCESORIO KVUE RESULTARA INUTILIZABLE.**

1. Gire la palanca en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Tire de la palanca girada desde un lado de kVue hasta que se suelte el accesorio de inserción kVue.
3. Deslice el accesorio de inserción kVue alejándolo de kVue.



# MANTENIMIENTO

## LIMPIEZA DEL SISTEMA

El dispositivo se puede limpiar con una solución limpiadora o desinfectante suave y no abrasiva. No pulverice ni vierta líquidos sobre la superficie de kVue, dado que podrían fluir hacia el interior del seguro (Latch) OneTouch o de los mecanismos que hay dentro de la base de la mesa. Para limpiar, aplique la solución en un paño limpio y frote la superficie.

## DESINFECCIÓN DEL SISTEMA

Se han probado los siguientes materiales de limpieza y se ha descubierto que son adecuados para la limpieza de las superficies de kVue y del accesorio de inserción Brachy. Para desinfectar la superficie del accesorio de inserción Brachy, consulte las instrucciones específicas del fabricante del producto de limpieza.

- Agua
- Solución de lejía Clorox® al 10 %
- Alcohol isopropílico
- Solución de dialdehído activada al 2,4 % Cidex®
- Jabón y agua

NO pulverice directamente sobre kVue o el accesorio de inserción Brachy ni deje que fluya hacia el interior del armazón base (Baseframe).

NO coloque objetos punzantes sobre kVue ni sobre el accesorio de inserción Brachy.

# ESPECIFICACIONES

**LONGITUD (RT-4551KV10):** 1042 mm

**EQUIVALENCIA DE ALUMINIO:** ~0,5 mm a 100 kVp

**EQUIVALENCIA DE AGUA:** 6 mm a 6 MV

**LÍMITE DE PESO:** 200 kg (440 lb) carga uniformemente distribuida

# HOJA DE PREPARACIÓN

## RT-4551KV10 – ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE

Nombre del/de la paciente:

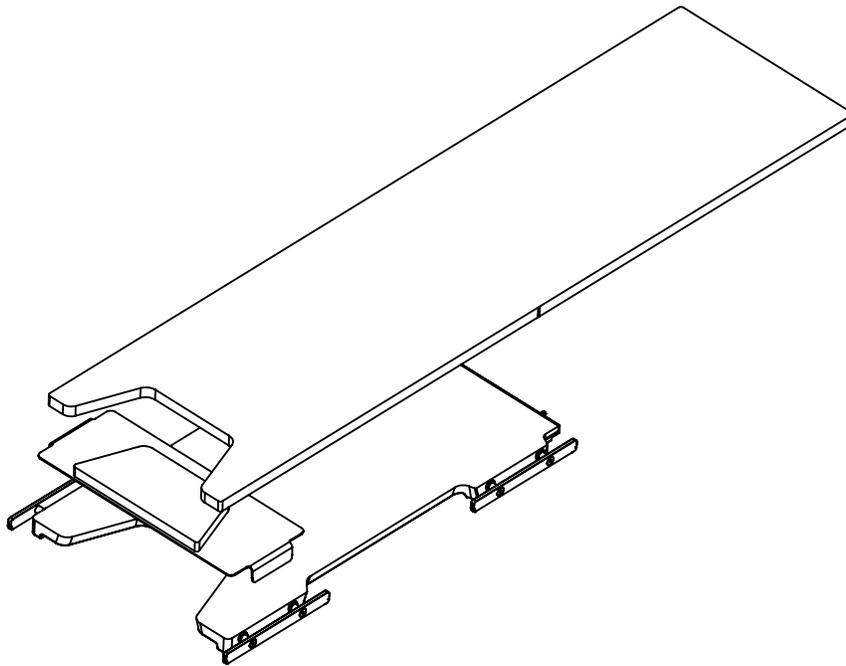
N.º ident. paciente:

Preparación realizada por:

Médico:

Fecha:

Comentarios:



Posición del carril de movimiento:

Relleno perineal utilizado: **SÍ** **NO**

Notas:









440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

 +1 610.268.0585 / 800.526.5247

 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

 [sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)